An III. Udin, Joibe 13 Avost 1885 Numar 33

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in plazze Contarene e in Borg S. Bortolomio.

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli. **Inserzions**: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postàl al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —

FLOREAN
E
LIS MODIS DE GLESIE

Ance la Glesie, che par mud di dì si dìs infallibil e quindi imutabil ha lis sos modis. Nol è di maraveasi; la Glesie e jè femine e come femine cun dutt il so privilegio de infalibilitat e ha dirit di cambià, no dirai come la lune, ma sun chell fa.

Lassin di bande lis costumanzis esenzials, che han cambiat di aspièt la Glesie Cristiane. Vidin nome ce che al suced ca di noaltris da pos agns in ca.

Prime di chest secul dutis lis feminis cristianis intindevin di jessi fiis di Marie; une biele matine no sai se un frari o un predi, al ha pensat di fà une associazion di feminis zovinis e possibilmentri bielis par ciantà cun lor lis gloris di Dio.

Lis maridadis forse par gelosie, s'intind simpri *gèlosie sante*, no si poderin da la pâs vidind, che i predis zovins e vevin tante cure di salvà l'anime des fantatis bielis. Furtunatamentri capità a Udin Fra Roberto di Spalatro e a confuart des maridadis al ha istituit lis Maris Cristianis. Podes crodi il concors, a segno tal che tropis Fiis di Marie par invidie de felicitat des maridadis deventarin *maris* cristianis senze jessi legitimis maris.

Cussì la mode adotade da ogni classe di personis e piardè il so prestigio come lis cotulis cul *strassino*, dopochè lis borghesanis han scomenzat a puartalis.

Dopo vignirin fur ches dal Sacro Cuore, lis Francescanis, e ce sao jo; ma e jerin zopis tal aghe, e scomet che ance sior *Marzio* la pense come me.

Ma podes crodi che lis feminis no stan senze un fregul di mode ed eco che Dio a consolà lis sos sposinis al invìe un poete senze orelis, il qual dopo ve studiat a segno di piardi i voi, al ha istituit une societat di bielis fantatis cu lis quals par consolà il pape te so prigionie al ciante la feste il *bossolo tondo*.

Ma ance cheste societat, come si sint a dì e jè par fini. Stufis lis fantatis e vidind che cul *bossolo tondo* no si rive a une conclusion, scomenzin a sintì il mal di stomi. L'è ver che il poete par confuartalis i ur mande qualchi litro di vin blanc, ma chest no baste. Lis diserzions son numerosis, la mode jè sui colà e quindi bisugne pensà a un gnuv ritrovato; e cui che ha voi al vedarà.

FLOREAN PAR CONT SO

Jo no sai, se la fortune mi sarà favorevul, ma intant o uei sperà. *Qui sperat in Domino, non confundetur in aeternum.* Vidind, che la barache che hai implantade ator i Gorgs, no po plui tirà indenant, hai pensat di metile sott la imediate protezion e direzion dai Barnabis, parceche i Gesuis no uelin esponi il lor non cussi palesamentri in Friul. Se i Barnabis non voran assumisi la brighe di petenà la code a ches plumis di cialunis e plevans e a chei babios di merciadans e di nobii, che pritindevin, che jo dovess fa miracui, ricorarai ai Somascs. O sai ance jo, che l'è biel a viodi i altris fa la uere e fassi indenant dopo la vitorie e dì: *Sin ca no', che vin fatt dutt.* Proprit come che fasin cumò gli *italianissimi*, fra i quai ocupin lis primis carichis, deventin cavalirs, comendators proprit chei, che prime dal 66 no han fatt nuje tant che tai voi, se pur no han servit fedelmentri l'Austrie, i Borbons e i duchis.

O confessi il ver, sì, mi han judat; ma devevin continuà a judami. Senze pevar no si fas nere; e in chestis facendis il pevar si consume prest. E poi, par me, no han di meti nuje di bande? Hao di scombati simpri, di sta dì e gnott cu lis armis in man par chei altris, par une bociade di pan? Cucuc! *Passò il tempo che Berta filava.* A dì la veretat, i plevans e i cialunis e han fatt qualchi ciosse; peciat, che cumò plui di un al ciri di ricuperà lis sos ufiartis. Ma me l'hai leade al det cui nobii e cui merciadans. I nobii mi han fatis magnifichis promessis, fatis fa cognossinzis di personis altolocadis, e poi baste. A mi ocor altri; pevar, pevar, pevar! I marciedans po a dile sclete, mi han tradit. Cumò o soi deventat nuje di mancul che lor afitual. Ma tant o speri! Sì po, o speri! Speri tai Barnabis e tai Somascsi. Ce che o pajaress che lor e ciatassin il drett di ciassale tal veladin a cheste int, che ul aquistà glorie, fame e carichis cu la me piell, senze compensami cun un poc di aur. Ma ce aur, se lor pretindin di ve indaur chell, che zà qualchi an mi han dat a major glorie di Dio, in prove de lor religion, dal lor atacament al *Santo Padre* e pal trionfo de Glesie! Indaur i lor regai, lis lor ufiartis? Vedarin.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Ciampfuarmid, 11 avost.

Ciar Florean

Zà che vin scomenzat a discori dal plev. di Ciampfuarmind, olin dì ancemò qualchi ciossute par che tu vegniss a cognossi ce perle di omp che al è.

Mi fù riferît che la predice acenade tal altri numar dal to giornal, no jè solamentri sui coscris, ma ance tociand l'onor a qualchi persone.

Jo no stoi a acenà cemud che lis ha tociadis su l'onor e nance il parcè, ma o visi il sior plevan che qualore nol intind di sta un poc plui in ciarezade, chestis personis e saran buinis di insegnai ance a lui la creanze; ches personis, viodial sior plevan e son stadis simpri onoradis; e se uè e son un ninin agiadis, e son deventadis onestamentri, e senze mai domandai un franc a lui; come ance che al lassi che chestis personis si fasin l'istruzion solis dai siei fis senze che si disturbi lui a intrigasi tant dai afars dai altris, che zà se al vess di istruî lui al vignaress fur alc di bon.

Tu savaras che il plevan di Ciampfuarmid par savè dugg i pezzos, e po dopo lâ a sfogasi su l'altar, al ha lis sos spiis tal paìs; e chestis e son ciartis feminis lis quals naturalmentri quand che e han la fote cun qualchidun, e van a contai al plevan chell che nol è. — Par esempli l'altre dì une di chestis feminis, che jere inrabiade cun dos onestis fantatis che van a vore a zornade e lê a riportà al plevan che une di chestis dos e jè in relazion cul fi dal paron di dulà che van a vore, e che altre cul famei. Il plevan nol ti ul nè cuete, nè crude, sun chesti provis al ti va in ciase des frutatis e là al ti fas il ciadal diaul, disind che nol ul plui che vadin a vore in che famee. Naturalmentri lis fantatis no abadarin a ches ciacaris parceche lor e san di jessi onestis e di no jessi molestadis di nissun; tant al è ver che continuin ancemò a lâ a *vore là, anzi, dugg i quatri* ofindus a ti han fate la querele a la femine che ha mitude fur cheste vos, e ricognossude cheste inocenze, si spere che no manciaran di fale ance al plevan. Il biel, al è po che il plevan al è sun dutis lis furis parceche e han fate la querele a che femine. Une des fantatis offidundis l'altre dì, forsi par viodi se propri il plevau al è inrabiat par chest cont, e va par confessasi di lui, chest apene che la viod al si jeve su e al dis che a vadi a fassi dâ i Sacramens in Municipi, dulà che jè stade a fâ fa il ripuart; la brave frutate senze scomponisi a si ciapà su e ti lê vie.

Viod tu ce qualitat di tipo che al è il plevan di Ciampfuarmid; par lis ciacaris di une femenate al ha di fa dutt chell ciàss, e po pratindi che no vadin nance a ciapasi alc cul fa qualchi zornade! E forsi al varà rabie, parceche nissune a ul là a vore la di lui. O sfidi jo, cun ches pais che disin cal dà; a mi contin che chest an al ha dovut lassà vot diis il fen in campagne dopo seat, parceche nissun oleve là la di lui, e ciò, puar diaul, ustu che al fasi di mancul di mangià lui par pajà la int, anzi se fossin vers cristians e dovaressin là a fai duggm lavors al so pastor, senze pretindi un boro.

On varès tantis di diti ancemò, ma o soi stuf e po o uei riservà alc par un altre volte.

Il gnogno.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Mi scrivin:

« Se tu passassis par borg di Glemone tu viodaressis un ciart spetacul gratis!

Par altri lis fameis vicinis e in fazze si lagnin di chest spetacul che no i comude par nuje par vie des lor creaturis.

E jè une femine che i plâs di sta sul balcon dute viarte denant e cussì mostrâ al publich lis sos belezis, lis sos rotonditas plui o manco rotondis.

No ti parial a ti, Florean, che podaressin in cheste facende intervignì i vigii come di ciosse che riguarde la publiche moralitat, par la qual tu, tu has simpri scombatut e cun coragio, non curanti dal sberlâ dai colpis e di chei che vevin un interèss indirèt? Ti prei di fa un ceno tal prossim numar e ti ringrazi. »

Un pari di famee.

* * *

O ricev e o publichi:

Ciar Florean

Ce ti parial mo a ti dal contegno de nestre aristocrazie, specialmentri des sioris in te circostanze da l'opare al *Minerve*?

Mi par a mi che un spetacul compagn sott dugg i aspiès no lu vevin vut che dificilmentri ance al *Social* dulà che vevin une buine dote e un bon sussidi dal Municipi.

Ben, e tu viodis ogni sere la squasi complete assenze des nestris sioris in teatro! Hano forsi paure di disonorasi, parce che il *Minerve* nol è il prin teatro de citat?

Viodistu, tes citas grandis, dulà che no han ches fotis, chei pregiudizis da la aristocrazie dai vilagios, i siors e lis sioris de mior societat, quand che al è un bon spetacul, che al merite sintut, e van a sintilu qualunque sei il teatro dulà che il spetacul al ven dat.

Ciale a Milan, a Bologne, a Turin, a Napoli, a Triest, che poc e tegnin viart i teatros primaris, mentri i altris e han rapresentazions squasi dutt l'an. L'aristocrazie dulà vadie a sintì la buine opare e la buine comedie? Dulà che lis ciatin; se son tai teatros primaris e van tai primaris, sono tai secondaris, e van tai secondaris.

Lis nestris sioris mo, sior no, no nelin savent e crodin di abassasi cul meti pid in t'un teatro come il *Minerve*, che dopo dutt al è un teatro che al po degnassi di là qualunque. E po dopo che vadin a sinti l'opare e no a cialà i palcs!

Publiche e o ti saludi. »

Un cristian

* * *

O ricev e o publichi:

« Indomenie o soi stat a sinti l'Evangelist de Glesie Cristiane Libare di Udin.

Al ha tignut il culto sul sogett = *I dovés dal cristian.* =

A dî il ver no l'ha insegnat mal! Ma parcè fra i doves dal cristian no hal ance comprindut chel d'inclaudaigi la puarte e di fa falsis querelis a dan dal prossim?

Jo no cognoss la teologie pretine, e par consegnenze o lassi a chell sior Evangelist la responsabilitat dal'insegnament dai doves del cristian ai siei coreligionaris.

Contemporaneamentri al ha aministrat il batsiin a un bambin, ometind in te cerimonie il credo, che jè la profession di fede dal cristian, e che ance in te liturgie dai protestans al è obligatori.

Par chest no intind di biasimalu, ma lu avertis par che al si visi un'altre volte. »

* * *

O ricev e o publichi:

« Benedete la sinceritat, la francezze cun dutt che qualchi volte e po sei danose a se stess.

No bisugne mai vergognassi dal propristat, de profession plui o manco ruvide che si fas par mangià la polente.

Ma une fantate une dì scuedude di un tal e rispuindè che cumò che tornin i militars e ha speranze di ciapà alc, cussì e pajarà il so debit.

Jo no supon nissun mal, ma un altre volte i tornarà plui cont a no sei tan sincere e cussì france. »

* * *

Pai trente di avost si prepare une maravee che farà instupidì dugg i popui di Udin, dal Friul, dal mond intir e altris lugs!

O intind di fevelà dal Festival che al sarà dat in Zardin vecio e dulà che si vedaran robis mai plui vidudis.

Joibe che ven Florean al publicarà il programe detagliat e qualchi ciosse altri di particolar e di inedit. Cui che al vivarà, al viodarà.

* * *

An III. Udin, Joibe 13 Avost 1885 Numar 33

FLOREAN DAL PALAZZ

• AL SALTE FUR LA JOIBE •

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in plazze Contarene e in Borg S. Bortolomio.

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —

FLOREAN
E
LIS MODIS DE GLESIE

Ance la Glesie, che par mud di dì si dìs infallibil e quindi imutabil ha lis sos modis. Nol è di maraveasi; la Glesie e jè femine e come femine cun dutt il so privilegio de infalibilitat e ha dirit di cambià, no dirai come la lune, ma sun chell fa.

Lassin di bande lis costumanzis esenzials, che han cambiat di aspiet la Glesie Cristiane. Vidin nome ce che al suced ca di noaltris da pos agns in ca.

Prime di chest secul dutis lis feminis cristianis intindevin di jessi fiis di Marie; une biele matine no sai se un frari o un predi, al ha pensat di fà une associazion di feminis zovinis e possibilmentri bielis par ciantà cun lor lis gloris di Dio.

Lis maridadis forse par gelosie, s'intind simpri *gelosie sante*, no si poderin da la pâs vidind, che i predis zovins e vevin tante cure di salvà l'anime des fantatis bielis. Furtunatamentri capità a Udin Fra Roberto di Spalatro e a confuart des maridadis al ha istituit lis Maris Cristianis. Podes crodi il concors, a segno tal che tropis Fiis di Marie par invidie de felicitat des maridadis deventarin *maris* cristianis senze jessi legitimis maris.

Cussì la mode adotade da ogni classe di personis e piardè il so prestigio come lis cotulis cul *strassino*, dopochè lis borghesanis han scomenzat a puartalis.

Dopo vignirin fur ches dal Sacro Cuore, lis Francescanis, e ce sao jo; ma e jerin zopis tal aghe, e scomet che ance sior *Marzio* la pense come me.

Ma podes crodi che lis feminis no stan senze un fregul di mode ed eco che Dio a consolà lis sos sposinis al invie un poete senze orelis, il qual dopo ve studiat a segno di piardi i voi, al ha istituit une societat di bielis fantatis cu lis quals par consolà il pape te so prigionie al ciante la fieste il *bossolo tondo*.

Ma ance cheste societat, come si sint a dì e jè par fini. Stufis lis fantatis e vidind che cul *bossolo tondo* no si rive a une conclusion, scomenzin a sintì il mal di stomi. L'è ver che il poete par confuartalis l'ur mande qualchi litro di vin bianc, ma chest no baste. Lis diserzions son numerosis, la mode jè sul colà e quindi bisugne pensà a un gnuv ritrovato; e cui che ha voi al vedarà.

FLOREAN PAR CONT SO

Jo no sai, se la fortune mi sarà favorevul, ma intant o uei sperà. *Qui sperat in Domino, non confundetur in aeternum.* Vidind, che la barache che hai implantade ator i Gorgs, no po plui tirà indenant, hai pensat di metile sott la imediate protezion e direzion dai Barnabis, parceche i Gesuis no uelin esponi il lor non cussi palesamentri in Friul. Se i Barnabis non voran assumisi la brighe di petenà la code a ches plumis di cialunis e plevans e a chei babios di merciadans e di nobii, che pritindevin, che jo dovess fa miracui, ricorarai ai Somascs. O sai ance jo, che l'è biel a viodi i altris fa la uere e fassi indenant dopo la vitorie e dì: *Sin ca no', che vin fatt dutt.* Proprit come che fasin cumò gli *italianissimi*, fra i quai ocupin lis primis carichis, deventin cavalirs, comendators proprit chei, che prime dal 66 no han fatt nuje tant che tai voi, se pur no han servit fedelmentri l'Austrie, i Borbons e i duchis.